Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Coins des rues Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.B.

Avocat
Casier-P. "S" Tél.: 42
W.-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B

Collection
J.-A. CHAREST,
Juge de Paix — Commissaire — Cour Suprême
Spécialité:—collection des comptes et prompte remise
ST-JACQUES, — N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Bureau: rue St-François, autrefois occupé par M. Pius Michaud.
Edmundston, N. B.

Pharmacie
VANWART
Edifice David
voisin du bureau-de-poste
Service Courtois
Téléphone 189-21

Entrepreneur
A. BOUCHER
Peinture—
Tapisserie— Imitations
Frais Funeraires
Spécialité: Réparation des vieux meubles. —
Royal Hotel. Tel 126-21

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Têtu
Voisin de Jos E. Bard.
Edmundston N. B.

HOPITAL DE LA CROIX ROUGE
CLAIR, N.B.
P.C. Laporte
Médecin en Chef

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE A.A.P.Q. & R.I.C.A.
ALBERT MORISSETTE B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables:—
P. Lansdowne Belyea C.A.-C.P.A.
W. Clarence McNiece C.A.-C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIES
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches — Epiceries — Poissons
Fruits — Légumes.
Telephone 18-11
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Et Vos amis? Seront-ils de la noce?
Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.
Notre Travail Imite la Gravure.
Le Madawaska
Edmundston, — — — — — — — — — N.-B.

DEMANDEZ TOUJOURS
LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES CANADIENS
"Les Produits Martin"
— comprenant —
Tonique Peuplier — Liniment Martin
Poli à Métal "Golden Star"
Liniment pour les animaux
Huile de Castor — Huile d'Olive
Huile Camphrée — Camphre
Huile de Foie de Morue Essence de Vanille.
Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les a pas écrivez directement à:
P. W. MARTIN, — — Edmundston, N.-B.

AU FOYER

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE.

Les Rayons-X

Il est évident que certaines personnes ont l'idée que pour n'importe quel examen médical, le médecin doit faire usage des rayons-X pour lui faciliter son diagnostic. Ces mêmes personnes se sont persuadées aussi qu'avec cet appareil le médecin peut voir tous les organes du corps et étudier leurs mouvements, tout comme il regarde et étudie la peau avec ses yeux.

La plupart de ceux qui se présentent chez le médecin, soit pour la guérison d'une maladie ou pour le maintien de la santé, peuvent se faire examiner d'une manière satisfaisante avec les instruments qui se trouvent dans les bureaux de tous les médecins, et subir les diverses réactions que tout médecin qualifié est en état de faire.

Lorsqu'il a fait l'examen de son client, avec les moyens à sa disposition, le médecin décidera si ou non il lui faut un examen ou une réaction spéciale. Tout le monde doit réaliser que le médecin n'arrive pas à faire son diagnostic en étudiant les résultats d'une seule réaction, ou par ce qui est révélé par les rayons-X. Ces résultats lui donnent des renseignements précieux, sans doute, qu'il ajoute aux faits qu'il a assemblés par les réponses de son client à ses questions et par son examen personnel de l'individu.

Les rayons-X, néanmoins, assistent beaucoup le médecin. Ils sont devenus de plus en plus utiles, mais leur étendus est encore nécessairement limitée, vu la manière compliquée de leur emploi et la difficulté d'interpréter leurs résultats. C'est pourquoi il ne faut pas croire si votre médecin ne vous fait pas passer par les rayons-X que l'examen n'est pas complet. Votre médecin est en état de juger si votre cas demande tel examen ou telle réaction: donc, conformez-vous à sa décision.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondrons pas aux questions touchant la diagnostique et le traitement.

CHOSES UTILES A SAVOIR

L'INVENTEUR DES BRETELLES

L'origine de certains objets de première nécessité est parfois curieuse. Quel fut, par exemple, l'inventeur des bretelles?

On croit volontiers que c'est un français anonyme, au moment de la Révolution. En réalité, c'est un certain Martin Van Butchell, fils d'un tapisseur du roi George II d'Angleterre. Né en 1735, Martin Van Butchell commença par étudier la médecine et s'établit à Londres, comme médecin et dentiste.

Mais pour attirer l'attention du public sur ses capacités qui étaient réelles, il ne dédaigna pas d'avoir recours à des procédés de charlatan.

D'abord, en un temps où tout le monde était rasé, il se promena avec une énorme barbe, dont il vendait les mèches sous prétexte qu'elles possédaient un fluide thérapentique. Puis il remplaça sa canne par un fémur et peignit son cheval blanc de taches violettes. Il refusait de soigner ses patients à domicile, exigeant qu'ils vinssent le trouver chez lui.

Il inventa une grande quantité d'objets pratiques, les bretelles par exemple, en 1787 et une sorte de porte-monnaie à l'épreuve des voleurs.

Nommé chirurgien dentiste de Georges II, il ne remplit pas ses fonctions, parce qu'il ne voulait pas se déranger.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES
Heures de bureau:—
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

LA BANQUE DE PERTE

Deux ouvriers, portant tout le salaire en poche
Qu'une semaine entière y fit tomber,
Ensemble revenaient au logis pour souper,
Quand l'un deux dit: Le Lion d'Or est proche;
Viens avec moi, mon cher; avant d'entrer chez nous,
Reposons-nous un peu: reprenons notre haleine:
Prendre petit coup, c'est doux.
Pour mieux recommencer la besogne prochaine
Il faut que l'arc ne soit pas trop tendu.
Rudes sont nos travaux, rude aussi la semaine.
Viens, vite, attablons-nous. — Non, fut-il répondu,
Je ne veux point. Ma femme attend que je revienne
Pour courir chez le boucher,
Puis, calculer avec moi quelle épargne
Nous porterons en banque avant notre coucher.
D'ailleurs, ton Lion d'Or, c'est l'enceinte où se hargnent
Tous ceux qui, comme toi, fréquentent son comptoir.
Combien au fond du verre ayant laissé l'idée,
Bourse pleine à l'entrer, mais au sortir vidée,
S'étant battus, chez eux s'en sont allés, l'oeil noir,
Cuver l'ivresse, aveugle inventrice des rixes,
Mère des cauchemars, des obsessions fixes.
Whisky blancs ou brandy du crime sont conseillers;
Le Vin c'est un ami, qu'il nous faut surveiller:
Aux ménages souvent sa présence est funeste;
J'ai pris la Tempérance et je fuis comme peste
Guingettes et cabarets.
Je préfère au vilain marchand d'absinthe verte
La banque où deux fois l'an j'obtiens mes intérêts;
Tu peux entrer tout seul à ta banque de perte.
L'autre lui dit: "Camarade, je veux
Dès ce soir t'imiter, car ta banque vaux mieux:
Continuons notre route."
Tous deux firent bien, sans doute,
Car buvettes sont endroits
Où maints pères maladroits
Portent à fonds perdu, sans parler du salaire,
Temps, dignité, raison, volonté, caractère,
Indépendance et bonheur du foyer.
Tout, même l'âme, en un verre est noyé.

CASIMIR HEBERT

QUELQUES CONSEILS A L'APPROCHE DE DE L'HIVER

L'approche de l'hiver veut dire l'ouverture de la saison des rhumes, des bronchites et de la pneumonie. La question se pose: Peut-on éviter ces affections, ou peut-on les guérir?

Depuis dix ans, un comité composé de savants, de médecins éminents des Etats-Unis, et de représentants des services d'hygiène et de statistiques de la Metropolitan Life, a étudié la question de l'influenza. Le but de cette étude était de trouver un moyen de combattre avec succès cette maladie. Le comité est parvenu à la conclusion suivante: "Nous ne connaissons pas les causes de cette maladie. Nous ne savons pas comment elle se propage. Mais nous savons quop endant l'épidémie d'influenza de 1918, la majorité des personnes qui ont été atteintes par cette maladie et qui ont survécu, sont celles qui ont gardé le lit et qui ont appelé le médecin dès le début de la maladie."

Le comité admet donc qu'après dix ans d'étude, on ne connait pas la cause de l'influenza, non plus que son traitement. Ce serait donc faire preuve de charlatanisme que de prétendre que, tel ou tel remède guérit l'influenza.

Le comité a également étudié la question des rhumes, des bronchites et de la pneumonie. Au sujet des rhumes, le comité dit: "Nous ne connaissons aucune cure décisive ni aucun agent préventif du rhume. Mais nous ne connaissons assez au sujet du rhume pour pouvoir amoindrir son intensité. Nous savons que le rhume se communique au contact d'un malade."

Comme résultat de l'étude poursuivie par le comité, les recommandations suivantes sont soumises aux lecteurs:

qui ont le rhume, qui sont fiévreuses, qui toussent ou qui ont mal à la gorge.

Prenez de l'exercice en plein air —au soleil—mais évitez les courants d'air.

Evitez les chambres ou les maisons surchauffées et qui sont insuffisamment aérées.

Eloignez-vous des personnes qui éternuent ou qui toussent.

Retenez à la maison tout enfant qui a le rhume, qui se sent fiévreux ou qui a mal à la gorge, et ne le laissez pas aller à l'école.

On peut recouvrir la santé plus promptement en restant au lit, qu'en persistant à rester debout.

LE SERIN

—Je me suis permis de vous amener mon ami Narcisse qui arrive des Iles Canaries....

—Quelle bonne idée! il nous manquait précisément un chanteur!

A L'EXAMEN

L'examinateur.—Quelle est l'utilité de l'Océan actique!

Le candidat.—L'Océan actique sert principalement à des projets d'exploration.

VOTRE POIDS EST-IL CE QU'IL DEVRAIT ETRE?

Beaucoup de personnes maigres reviennent à l'état normal grâce aux aliments reconstituants que contient Father John's Medicine.

Votre rendez-vous compte que si votre poids est en dessous du normal, vous courez réellement le danger d'une maladie grave? Vous n'en sauriez trouver de meilleure preuve que les règlements rigides des compagnies d'assurance qui défendent l'émission de polices à ceux qui ne pèsent le poids normal.

Beaucoup de personnes maigres constatent qu'elles gagnent constamment du poids en prenant Father John's Medicine. C'est parce que Father John's Medicine contient de l'huile de foie de morue, le meilleur de tous les aliments reconstituants ainsi que d'autres éléments nutritifs et toniques nécessaires au corps pour conserver son poids normal, sa vigueur et sa vitalité. L'emploi régulier et constant de Father John's Medicine produit un regain aussi régulier et constant de santé et de force chez les gens pâles, maigres, faibles et épuisés.

Father John's Medicine est un véritable aliment sous une forme que les systèmes mêmes frêles et délicats peuvent s'assimiler facilement.

LE PLUS GRAND RECONSTITUANT
FATHER JOHN'S MEDICINE EST UN ALIMENT PUR ET SAIN
PAS D'ALCOOL

INCOMPREHENSION

La jeune femme était en train de poser des fleurs dans le bureau de son seigneur et maitre, en pensant au bon sourire qui éclairerait la figure de son mari quand, au soir de la dure journée, il rentrerait de l'usine..

Brusquement, plusieurs coups de sonnette retentirent à la grille du jardin.

Qui s'annonce donc de si impérieuse façon....?

Ce n'est pas son "jour"... Elle n'attend personne....

Alors, elle écarte le store du bureau et regarde la bonne qui traverse le jardin pour aller ouvrir.

Ee elle voit ceci:

— — —

Un gros couple s'encadre dans la porte.

Lui, grand, fort, haut en couleur. Sur sa tête, un feutre mou vert olive. Elle, très blonde, d'un blond un peu filasse, habillée en touriste, avec un sac d'alpiniste pendant au milieu de son dos.

Il se produit une discussion, la petite bonne ne sachant pas si elle doit, oui ou non, laisser entrer.

Evidemment, ce n'est pas une visite ordinaire.... Pas de ses relationshabitu elles.... Pas même des gens d'ici.... Ils doivent demander quelque chose d'inusité ou d'embrouillé, car la femme de chambre se fait répéter les explications.

Finalement, ils entrent, et le chapeau vert olive, qui semblait vissé, se soulève un tout petit peu, découvrant une tête carrée où les cheveux poussent en brosse.

L'homme examine d'abord la maison, qui est toute neuve.... Il la fixe avec des yeux absolument admiratifs....

—Déjà!.... s'écrie-t-il, en levant vers le ciel deux mains, dont l'une brandit une canne et l'uatre un Guide Boedecker.

Puis il hésite entre le verger, à droite, ou le parc, à gauche.... et entraine enfin sa compagne vers un petit belvédère d'où l'on aperçoit, d'un côté, la campagne de Chauny, les usines de la Soudire, et, de l'autre, la longue route blanche de Saint Quentin....

Et là, avec sa canne, il se met à gesticuler, à parler et à décrire..

— — —

—Mais qui est-ce....? demande la maitresse de maison à la bonne, laquelle revient, un peu embarrassé.

—Je ne sais pas!....

—Comment!.... Vous ne savez pas, et vous avez permis d'entrer!

—Le monsieur m'a dit comme ça qu'il connaissait la propriété très bien, mais qu'il voulait la montrer à "Madame"....

—Il connait la propriété très bien....?

—Oui.... Très bien.... Seulement il voulait un tout petit coup d'oeil Alors, je l'ai laissé....

En fait de petit coup d'oeil, le visiteur a tout l'air d'en prendre à son aise.... Il va...., il vient...., il explique....

De la fenêtre, la jeune femme le voit essayer d'ouvrir une ancienne porte du potager, condamnée depuis la guerre...., puis cherche la nouvelle...., tracer un plan sur le sable de l'allée...., se rapprocher tout à fait de la maison.

Ft, là, c'est la grande explication, que l'épouse blonde, écoute avec recueillement.

— — —

Mais, cette fois, la jeune Française ne voit plus seulement son étrange visiteur.... Elle l'entend....

Il parle allemand.

Or, elle le comprend.

Et elle comprend ainsi que cet homme est un officier allemand qu'il a habité ici pendant deux ans.... mais que ce n'est plus la même maison, parce que, l'autre, il l'a fait sauter, en 1918, avant de repartir.

Celle-ci, est toute neuve.... Ca se voit, d'ailleurs.... Mais elle est toute semblable à l'ancienne.... Il mangeait là!....

Et sa canne indique les deux grandes fenêtres....

Il couchait dans la chambre du coin, au-dessus de la serre....

C'est de là qu'il lui a envoyé ses premières lettres d'amour.... celles qui ont doucement préludé à l'hymne tendre de leurs fiançailles.

—Fritz, son ordonnance, et ses deux chevaux, étaient, là en bas..

— — —

Et il se sent heureux...., tout à fait complètement heureux que sa petite "gretchen", à lui, elle connaisse la propriété où il a fait la grande guerre.... la maison où il commandait, avec le bel uniforme qui est là-bas, dans leur chambre de Aachen....

....Si la dame française est bien gentille—et elle se sera sûrement, —elle les laisserait monter au premier étage, où il a couché pendant dix-huit mois, et d'où l'on aperçoit la place de ses anciennes batteries, avec lesquelles il bombardait Noyon....

Ee le voilà qui, d'un pas leste, gravit les marches du perron, suivi, non moins lestement, de sa compagne aux nattes blondes et au sac alpin....

—L'autre perron, ma petite Bavela, était absolument pareil! Souvent, là, j'ai fumé les bons cigares que vous m'envoyiez...., bu la bière Pilsener, en pensant à ma future chérie petite femme....

Déjà, il cherche la sonnette....

— — —

Debout maintenant derrière la porte de la maison, la jeune femme n'attend plus.

Cette porte, elle l'ouvre la première.

La voici, face à face, avec celui qu'elle connait bien, et pourtant sans l'avoir jamais vu. On lui en a tant parlé!.... Et avec tant d'effroi!....

L'ex-officier allemand, cette fois, a retiré complètement son feutre vert olive, et, en moitié français, moitié allemand, il explique son véhément désir: montrer à sa gracieuse gnaedige épouse la maison, toute pareille, si pareille!.... reconnaître sur les autres incendies de l'autre, et ce était sa [illegible]tur"....

....Cela lui fera tant plaisir!....

— — —

Cet homme, tout béat, tout souriant, d'un sourire rose, la femme française le regarde....

Et, dans ses yeux, regarde avec elle, son père, mort en Allemagne, dans le terrible camp de Holzminden...., regarde, son frère, tué à Charleroi...., regarde, son mari, gazé de guerre au passage de l'Ailette...., regarde toute sa race, si menacés encore demain....

L'autre attend.... son feutre vert toujours à la main.

Alors, d'un doigt impérieusement tendu, la jeune femme indique la porte du jardin:

—Allez-vous en!....

—Nur mein zimmer....? seulement ma chambre....? Un tout petit coup d'oeil pour le souvenir de "Madame"....?

—Allez-vous-en!.... répète-t-elle, et sur un tel ton qu'enfin l'Allemant s'en va....

— — —

Mais, arrivé sur la route, il se retourne vers son épouse, et, avec un air complètement absourdi:

—Je ne comprends pas du tout pourquoi....! Car, enfin, j'ai été très poli....

—Et tu avais si bien enlevé ton chapeau....

Et tous les deux s'en vont, en effet sans avoir compris....

Pierre L'ERMITE.

DECEMBRE

Premier Quartier, le 9,
Pleine lune, le 16,
Dernier Quartier, le 22,
Nouvelle lune, le 30.

NOS SAINTS PATRONS

1	D.	**1er de l'Avant.**
2	L.	Ste Bibiane.
3	M.	S. François-Xavier.
4	M.	S. Pierre Chrysologue.
5	J.	Ste Crispine, v. et m.
6	V.	S. Nicolas, év.
7	S.	S. Amboise, doct.
8	D.	**IIe de l'Avant.**
9	L.	Ste Léocadie.
10	M.	Ste Eulalie, v. et m.
11	M.	S. Damase, pape.
12	J.	S. Maxence; Ste Denise.
13	V.	Ste Lucie; Ste Odile.
14	S.	S. Nicaise, év.
15	D.	**IIIe de l'Avant.**
16	L.	S. Eusèbe.
17	M.	S. Lazare.
18	M.	**Q.-Temps,** S. Gatien, ev.
19	J.	S. Némèse.
20	V.	**Q.-Temps.** S. Philogone.
21	S.	**Q.-Temps.** S. Th., ap.
22	D.	**IVe de l'Avant.**
23	L.	Ste Victoire.
24	M.	**Jeûne. Ste Tharsille.**
25	M.	**NOEL.**
26	J.	S. Etienne.
27	V.	S. Jean, ap.
28	S.	SS. Innocents.
29	D.	**Du dim. dans l'Oct.**
30	L.	Ste Anysie.
31	M.	S. Silvestre.

Achetez les Marchandises ANNONCEES
Comparez et Choisissez

GATEAUX

FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Rue de l'Eglise, — — — — — Edmundston, N.-B.